Stapled booklet, 120 x 170 mm, 56 pages (incl. 4 pages cover), 2/2c = PMS485c + black

BRAUN

91972597/IV-19

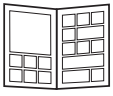
www.braun.com

Type 5434

P&G RESTRICTED

P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 1 of 56

91972597_SmartCare_Euro_S1.indd 1 17.04.19 13:47

Deutsch	4
English	6
Français	8
Español	10
Português	12
Italiano	14
Nederlands	16
Dansk	18
Norsk	20
Svenska	22
Suomi	24
Polski	26
Český	28
Slovenský	30
Magyar	32
Hrvatski	34
Slovenski	36
Türkçe	38
Română (RO/MD)	40
Ελληνικά	42
Български	44
Русский	46
Українська	49
عربي	52
	53

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com

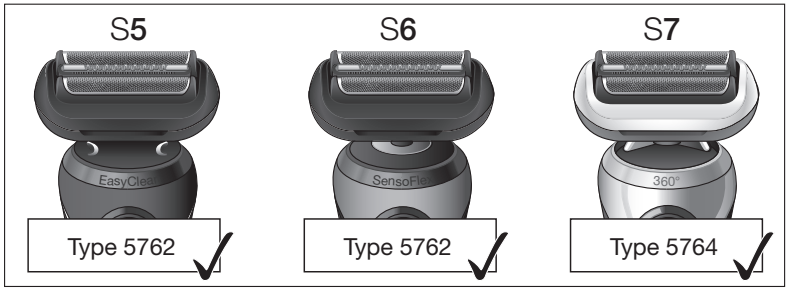
DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/
PL/CZ/SK/HU/HR/SI/TR/RO/MD/GR/BG/
RU/UA/Arab

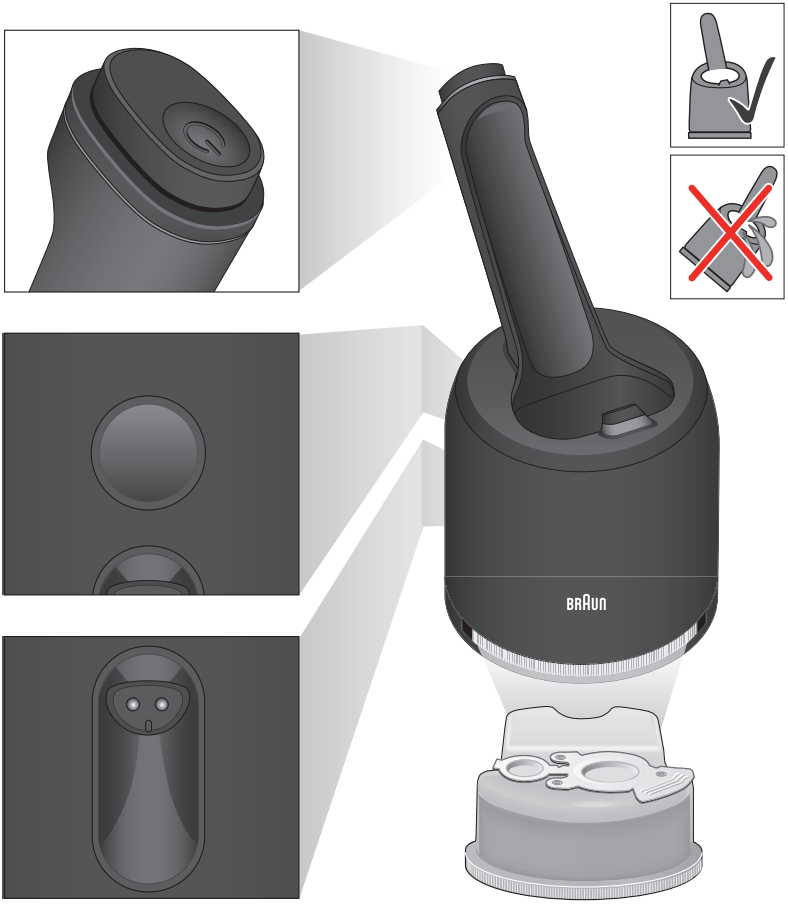
Braun Infolines

DE/AT	**00 800 27 28 64 63** **00 800 BRAUNINFOLINE**
CH	**08 44 - 88 40 10**
UK	**0800 783 7010**
IE	**1 800 509 448**
FR	**0 800 944 802** (service & appel gratuits)
BE	**0 800 14 592**
ES	**900 814 208**
PT	**808 20 00 33**
IT	**800 440 017**
NL	**0 800-445 53 88**
DK	**70 15 00 13**
NO	**22 63 00 93**
SE	**020 - 21 33 21**
FI	**020 377 877**
PL	**801 127 286** **801 1 BRAUN**
CZ	**221 804 335**
SK	**02/5710 1135**
HU	**(06-1) 451-1256**
HR	**091 66 01 777**
SI	**080 2822**
TR	**0850 220 0911**
RO	**021.224.30.35**
GR	**210-9478700**
RU	**8 800 200 20 20**
UA	**0 800 505 000**
HK	**(852) 2986 9886** (DKSH Consumer Service Centre)

www.service.braun.com

P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 2 of 56





P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 3 of 56

91972597_SmartCare_Euro_S3.indd 1 17.04.19 13:59

Deutsch

Das SmartCare Center wurde zum Reinigen, Laden, Pflegen bzw. Ölen und Aufbewahren Ihres Braun Rasierers entwickelt.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig durch und bewahren Sie sie als Referenz auf, da sie Sicherheitshinweise enthält.

Achtung

Halten Sie das SmartCare Center und das Spezialkabel immer trocken.

Verwenden Sie das SmartCare Center nicht, wenn es beschädigt ist oder das Netzteil defekt ist.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.

Wichtig

Um ein Auslaufen der Reinigungsflüssigkeit zu vermeiden, achten Sie beim Aufstellen des SmartCare Centers auf einen sicheren, waagerechten Stand. Das SmartCare Center darf mit eingesetzter Reinigungskartusche nicht gekippt, nicht heftig bewegt und in keiner Weise transportiert werden, da die Reinigungsflüssigkeit überschwappen könnte.

Das SmartCare Center sollte weder in Spiegelschränken noch auf polierten oder lackierten Flächen abgestellt werden.

Die Reinigungskartusche enthält eine leicht entzündliche Flüssigkeit. Bitte von Zündquellen fernhalten.

Nicht längere Zeit direktem Sonnenlicht aussetzen, in der Nähe der Station nicht rauchen und nicht über einer Heizung aufbewahren.

Halten Sie die Reinigungsflüssigkeit fern von den Augen!

Die Reinigungskartusche nicht neu füllen. Verwenden Sie ausschließlich die Original Reinigungskartusche von Braun.

Verwenden Sie ausschließlich das Netzteil Ihres Rasierers.

Bevor Sie das SmartCare Center verwenden, muss der Rasierer trocken und ohne Schaum-, Gel- oder Seifenrückstände sein!

81072597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 4 21.05.19 11:00
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 4 of 56

Die Reinigungskartusche enthält Ethanol oder Isopropanol (Einzelheiten siehe Kartusche), das sich nach dem Öffnen der Kartusche langsam verflüchtigt.

Daher sollte eine Kartusche, falls sie nicht täglich verwendet wird, nach ca. 8 Wochen ausgetauscht werden, um eine optimale Reinigung zu gewährleisten.

Die gebrauchte Kartusche kann im Hausmüll entsorgt werden oder bei entsprechenden lokal verfügbaren Rückgabe- und Sammelstellen abgegeben werden.

Verschließen Sie die Öffnungen mit dem Verschluss der neuen Kartusche, da die gebrauchte Kartusche verschmutzte Reinigungsflüssigkeit enthält.

Das Gerät enthält Akkus und/oder wiederverwertbare Elektrobauteile. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern kann bei entsprechenden lokal verfügbaren Rückgabe- und Sammelstellen abgegeben werden.

Änderungen vorbehalten.

Warnhinweise über den Rasierer, Infos zum Kundendienst und der Garantie finden Sie in der Gebrauchsanleitung des Rasierers.

01072597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 5 21.05.19 11:00

P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 5 of 56

English

The SmartCare center has been developed for cleaning, charging, lubricating and storing your Braun shaver.

Read these instructions completely, they contain safety information. Keep them for future reference.

Caution

Keep the appliance and the special cord set dry.

Do not use if the appliance or the power supply are damaged.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.

Important

To prevent the cleaning fluid from leaking, ensure that the SmartCare center is placed on a flat surface. When a cleaning cartridge is installed, do not tip, move suddenly or transport the SmartCare center in any way as cleaning fluid might spill out of the cartridge.

Do not place the SmartCare center inside a mirror cabinet, nor place it on a polished or lacquered surface.

The cleaning cartridge contains a highly flammable liquid so keep it away from sources of ignition.

Do not expose to direct sunlight and cigarette smoking nor store it over a radiator.

Do not get cleaning fluid in eyes!

Do not refill the cartridge and use only original Braun refill cartridges.

Only use the power supply of the shaver.

Before using the SmartCare center the shaver needs to be dry and free from any foam, gel or soap residue!

The cleaning cartridge contains ethanol or isopropanol (specification see cartridge), which once opened will naturally evaporate slowly.

Therefore, each cartridge, if not used daily, should be replaced after approximately 8 weeks.

81072597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 6 21.05.19 11:00

P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 6 of 56

The used cartridge can be disposed of in the household waste, or via household hazardous waste programs if they exist in your province/municipality.

Make sure to close the openings using the lid of the new cartridge, since the used cartridge will contain contaminated cleaning solution.

Product contains batteries and / or recyclable electric waste. For environment protection, do not dispose of in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.

Subject to change without notice.

Warnings for the shaver, service and guarantee see instructions of the shaver.

01072597 SmartCare Euro S4 56.indd 7 21.05.19 11:00

P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 7 of 56

FRANÇAIS

Le centre SmartCare a été conçu pour y nettoyer, charger, lubrifier et ranger votre rasoir Braun.

Lisez attentivement ces instructions car elles contiennent des informations sur la sécurité. Conservez-les pour une consultation ultérieure.

Attention

Conserver l'appareil et le câble spécial au sec.

Ne pas utiliser si l'appareil ou le bloc d'alimentation sont endommagés.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants.

Important

Pour empêcher le liquide de nettoyage de fuir, assurez-vous que le centre SmartCare est placé sur une surface plane. Lorsqu'une cartouche de nettoyage est installée, ne pas basculer, déplacer brusquement ou transporter le centre SmartCare de quelque manière, pour éviter que le liquide de nettoyage ne déborde de la cartouche.

Ne pas placer le centre SmartCare dans une armoire à glace, ni la placer sur une surface polie ou laquée.

La cartouche de nettoyage contient un liquide hautement inflammable il faut donc la garder à l'écart de toute source d'ignition.

Ne pas la mettre pas au soleil, à proximité de cigarettes ou sur un radiateur.

Ne pas projeter le liquide de nettoyage dans les yeux !

Ne pas recharger la cartouche et utiliser uniquement de véritables cartouches de rechange Braun.

Uniquement utiliser le bloc d'alimentation du rasoir.

Avant utilisation du centre SmartCare, le rasoir doit être sec et exempt de tout résidu de mousse, de gel ou de savon !

La cartouche de nettoyage contient de l'éthanol et de l'isopropanol (selon le pays –

81072597 SmartCare Euro S4 56.indd 8 21.05.19 11:00
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 8 of 56

pour plus de précision, cf. cartouche) qui, une fois ouverte va naturellement s'évaporer doucement dans l'air environnant.

Ainsi, chaque cartouche, si elle n'est pas utilisée quotidiennement, doit être remplacée après environ 8 semaines.

Les cartouches usées peuvent être jetées avec les déchets ménagers, ou en utilisant le programme de collecte des déchets ménagers dangereux de votre province/ville.

Assurez-vous de refermer les ouvertures à l'aide du couvercle de la nouvelle cartouche, car la cartouche usagée renfermera le reste du liquide de nettoyage souillé.

Ce produit contient des piles et / ou des déchets électriques recyclables. Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter avec les ordures ménagères, mais les porter dans les points de recyclage de déchets électriques disponibles dans votre pays.

Sujet à des modifications sans préavis.

Avertissements pour le rasoir, le service et la garantie, référez-vous aux instructions sur le rasoir.

81972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 9 21.05.19 11:00

P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 9 of 56

Español

El centro de limpieza SmartCare se ha desarrollado para limpiar, cargar, lubricar y almacenar su afeitadora Braun.

Lea estas instrucciones completamente, ya que contienen información necesaria para su seguridad. Guárdelas para futuras consultas.

Precaución

Mantener el aparato y el cable de alimentación especial secos.

No usar si el aparato o la fuente de alimentación estuvieran dañados.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o falta de experiencia y conocimiento, siempre que lo hagan bajo supervisión o que se les hayan dado las instrucciones adecuadas para el uso seguro del aparato y entiendan los riesgos que su uso implica. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato.

Importante
Colocar el centro de limpieza SmartCare en una superficie plana para evitar que se vierta el líquido de limpieza. Cuando el cartucho de limpieza esté instalado, el centro de limpieza SmartCare no se debe inclinar, mover bruscamente ni transportar, ya que el líquido puede derramarse.

El centro de limpieza SmartCare no debe colocarse en armarios con espejo, ni sobre superficies pulidas o resbaladizas.

El cartucho de limpieza contiene un líquido altamente inflamable, por lo que debe mantenerse lejos de fuentes de ignición.

No debe exponerse directamente a la luz del sol o al humo de cigarrillos, ni guardarse sobre un radiador.

Mantener el líquido de limpieza alejado de los ojos.

El cartucho no debe rellenarse y solo deben utilizarse cartuchos de recarga Braun.

Usar únicamente la fuente de alimentación de la afeitadora.

Antes de usar el centro de limpieza SmartCare, la afeitadora debe estar seca y no debe contener residuos de espuma, gel o jabón.

El cartucho de limpieza contiene etanol o isopropanol (consultar las especificaciones en el mismo) que, una vez abierto, se evaporará lentamente de forma natural.

Por tanto, cada cartucho, si no se usa a diario, debe reemplazarse cada 8 semanas aproximadamente.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 10 21-05-19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 10 of 56

El cartucho usado puede desecharse en la basura doméstica o a través de los programas de residuos peligrosos existentes en su municipio.

Asegurarse de cerrar las aperturas con la tapa del nuevo cartucho, ya que el cartucho usado contendrá líquido de limpieza sucio.

Este producto contiene baterías o residuos eléctricos reciclables. Para la protección del medioambiente, no deseche este aparato junto con los residuos domésticos. En lugar de ello, llévelo a alguno de los puntos de recogida de residuos eléctricos disponibles en su ciudad.

Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Para obtener información sobre las advertencias, el servicio al consumidor y la garantía, consultar las instrucciones de la afeitadora.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 11 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 11 of 56

PORTUGUÊS

O centro SmartCare foi desenvolvido para limpar, carregar, lubrificar e armazenar a sua máquina de barbear Braun.

Leia estas instruções na íntegra, pois contêm informações de segurança. Guarde-as para referência futura.

Atenção

Mantenha o aparelho e o cabo especial secos.

Não utilize se o aparelho ou a fonte de alimentação estiverem danificados.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidad física, sensorial ou mental reduzida, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e que tenham compreendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças.

Importante
Para evitar que o líquido de limpeza derrame, assegure-se de que o centro SmartCare é colocado numa superfície plana. Quando o cartucho de limpeza esteja instalado, não incline, nem mova subitamente ou transporte o centro SmartCare de forma descuidada, pois o líquido de limpeza poderia derramar para fora do cartucho.

Não coloque o centro SmartCare num armário com espelho, nem em superfícies polidas ou lacadas.

O cartucho de limpeza contém um líquido altamente inflamável, por isso mantenha-o afastado de fontes de ignição.

Não expor à luz solar direta nem ao fumo de cigarro, nem colocar sobre um radiador.

Não coloque líquido de limpeza nos olhos.

Não recarregar o cartucho e usar apenas cartuchos de recarga originais da Braun.

Utilize apenas a fonte de alimentação da máquina de barbear.

Antes de utilizar o centro SmartCare, a máquina de barbear deve estar seca e não deve conter resíduos de espuma, gel ou sabão!

O cartucho de limpeza contém etanol ou isopropanol (ver especificações no cartucho), que após a sua abertura irá evaporar-se natural e lentamente.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 12 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 12 of 56

Assim, se não for usado diariamente, o cartucho deve ser substituído após aproximadamente 8 semanas.

O cartucho utilizado pode ser eliminado no lixo doméstico ou através de um programa de resíduos domésticos perigosos caso existam no seu distrito/município.

Certifique-se de que fecha todas as aberturas utilizando a tampa do cartucho novo, dado que o cartucho antigo conterá solução de limpeza contaminada.

Este produto contém baterias e/ou resíduos elétricos recicláveis. Com o intuito de proteger o ambiente, não elimine o produto juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o num dos pontos de recolha de resíduos elétricos à disposição no seu país.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Para as advertências sobre a máquina de barbear, o serviço de atendimento ao consumidor e a garantia, consultar as instruções da máquina de barbear.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 13 21.05.19 11:09

P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 13 of 56

Italiano

La Stazione SmartCare è stata progettata per pulire, ricaricare, lubrificare e conservare il tuo rasoio Braun.

Leggere attentamente le istruzioni, contengono informazioni sulla sicurezza. Conservarle per una consultazione futura.

Attenzione

Mantenere asciutto l'apparecchio e il cavo di alimentazione.

Non utilizzare se l'apparecchio o l'alimentatore sono danneggiati.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o con mancanza di esperienza e informazioni, purché siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni sul corretto utilizzo dell'apparecchio e siano a conoscenza dei rischi derivanti dall'uso dello stesso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini.

Importante
Per impedire la fuoriuscita del liquido di pulizia, assicurarsi che la Stazione SmartCare sia posizionata su una superficie piana. Quando la cartuccia di pulizia è inserita, non capovolgere, muovere improvvisamente o trasportare la Stazione SmartCare in alcun modo poiché il liquido di pulizia potrebbe fuoriuscire dalla cartuccia.

Non posizionare la Stazione SmartCare all'interno di un armadietto a specchio e non collocarla su una superficie lucida o laccata.

La cartuccia di pulizia contiene un liquido altamente infiammabile che deve essere tenuto lontano da fonti di calore.

Non esporre alla luce diretta del sole e al fumo di sigaretta, né conservarla su un termosifone.

Evitare che gli occhi entrino a contatto con il liquido di pulizia!

Non ricaricare la cartuccia e utilizzare esclusivamente cartucce di ricarica originali Braun.

Usare solo l'alimentatore del rasoio.

Prima di usare la Stazione SmartCare, il rasoio deve essere asciutto e privo di qualsiasi residuo di schiuma, gel o sapone.

La cartuccia di pulizia contiene etanolo o isopropanolo (per specifiche vedere la cartuccia) che, una volta aperta, evaporano lentamente nell'aria circostante.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 14 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 14 of 56

Ogni cartuccia, se non usata quotidianamente, dovrebbe essere sostituita dopo 8 settimane circa.

La cartuccia usata può essere smaltita nei rifiuti domestici o attraverso programmi di smaltimento di rifiuti domestici pericolosi se operativi nella tua provincia o nel tuo comune.

Assicurarsi di chiudere tutte le aperture usando il coperchio della cartuccia nuova, dato che quella vecchia conterrà una soluzione di pulizia contaminata.

Questo prodotto contiene batterie e/o rifiuti elettrici riciclabili. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m^2 è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Soggetto a modifica senza preavviso.

Per le avvertenze del rasoio, l'assistenza e la garanzia, consultare le istruzioni del rasoio.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 15 21.05.19 11:09

P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 15 of 5

Nederlands

Het SmartCare Center is ontwikkeld om je Braun scheerapparaat te reinigen, op te laden, te smeren en op te bergen.

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig, ze bevat veiligheidsinformatie. Bewaar voor toekomstig gebruik.

Waarschuwing

Houd het apparaat en het speciale netsnoer droog.

Gebruik het apparaat niet als het apparaat of het snoer beschadigd is.

Dit apparaat is geschikt voor gebruik door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product gebruiken onder begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden.

Belangrijk

Om te voorkomen dat de reinigingsvloeistof lekt, moet het SmartCare Center op een vlak oppervlak staan. Wanneer er een reinigingspatroon in zit, mag je het SmartCare Center niet kantelen, plots bewegen of verplaatsen omdat de reinigingsvloeistof uit de patroon zou kunnen lekken.

Plaats het SmartCare Center niet in een badkamerkastje met een spiegel of op een gepolijst of gelakt oppervlak.

De reinigingspatroon bevat een licht ontvlambare vloeistof, dus houd hem uit de buurt van ontstekingsbronnen.

Stel hem niet bloot aan direct zonlicht en brandende sigaretten, en bewaar hem niet boven een radiator.

Zorg ervoor dat er geen reinigingsvloeistof in je ogen komt!

Vul de patroon niet bij en gebruik uitsluitend de originele Braun navullingen.

Gebruik alleen de stroomvoorziening van het scheerapparaat.

Voordat het SmartCare Center wordt gebruikt, moet het scheerapparaat droog zijn en er mogen geen schuim, gel of zeepresten meer opzitten!

De reinigingspatroon bevat ethanol of isopropanol (raadpleeg de patroon voor de specificaties), dat na opening natuurlijk traag verdampt.

Elke patroon moet, als hij niet dagelijks gebruikt wordt, na ongeveer 8 weken vervangen worden om een optimale desinfectie te garanderen.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 16 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 16 of 56

De gebruikte patroon kan worden weggegooid bij het huisafval of worden ingeleverd bij een afvalstation voor het inzamelen van gevaarlijk huishoudelijk afval indien dit aanwezig is in uw gemeente.

Sluit de openingen met het deksel van de nieuwe patroon omdat de gebruikte patroon vervuild reinigingsmiddel bevat.

Dit product bevat batterijen en/of recyclebaar elektrisch afval. Ter bescherming van het milieu mag dit product niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Breng het voor recycling naar de bekende verzamelplaatsen in je regio/land.

Wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden.

Waarschuwingen voor het scheerapparaat, service en garantie: zie instructies voor het scheerapparaat.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 17 21-05-19 11:09

P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 17 of 5

Dansk

SmartCare-centeret er udviklet med henblik på rengøring, opladning, smøring og opbevaring af din Braun-shaver.

Læs denne brugervejledning fuldstændigt, da den indeholder sikkerhedsinformation. Behold den til fremtidig reference.

Advarsel:

Sørg for at holde apparatet og specialledningssættet tørt.

Apparatet må ikke bruges, hvis det eller strømforsyningen er beskadiget.

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn og instrueres i sikker brug af apparatet og forstår faren ved det. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.

Vigtigt

Sørg for, at SmartCare-centeret er placeret på en flad overflade for at forhindre lækage af rengøringsvæske. Når en rengøringspatron er sat i, må SmartCare-centeret ikke vippes, flyttes pludseligt eller transporteres, da rengøringsvæske derved kan løbe ud af patronen.

SmartCare-centeret må ikke placeres i et spejlskab eller på en poleret eller lakeret overflade.

Rengøringspatronen indeholder meget brændbar væske og skal holdes væk fra antændingskilder.

Må ikke udsættes for direkte sollys og cigaretrygning eller opbevares over en radiator.

Undgå at få rengøringsvæske i øjnene!

Patronen må ikke genfyldes. Brug kun originale Braun refill-patroner.

Brug kun shaverens strømforsyning.

Barbermaskinen skal være tør og fri for barberskum, gel eller sæberester, før du bruger SmartCare-centeret!

Den rensepatron indeholder ethanol eller isopropanol (se specifikation på patronen), som, når den først er åbnet, langsomt fordamper.

Derfor bør hver patron udskiftes ca. hver 8. uge, hvis de ikke bruges daglig.

Den brugte patron kan bortskaffes som husholdningsaffald eller indleveres på en genbrugsstation.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 18 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 18 of 56

Sørg for at lukke åbningerne med låget fra den nye patron, idet den brugte patron vil indeholde forurenet rensevæske.

Produktet indeholder batterier og/eller elektriske dele til genbrug. For at beskytte miljøet må apparatet ikke bortskaffes med husholdningsaffald, men skal afleveres til genbrug af elektriske produkter på en genbrugsstation i dit land.

Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Advarsler for shaver, service og garanti kan ses i shaverens brugervejledning.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 19 21-05-19 11:09

P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 19 of 5

Norsk

SmartCare-sentralen er utviklet for å rengjøre, lade, smøre og oppbevare din Braun barbermaskin.

Les hele denne bruksanvisningen. Den inneholder sikkerhetsinformasjon. Oppbevar den for senere bruk.

Advarsel

Apparatet og spesialledningssettet skal holdes tørre.

Skal ikke brukes hvis apparatet eller strømforsyningen er skadet.

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn og har fått instruksjon om sikker bruk og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruksvedlikehold av apparatet skal ikke foretas av barn.

Viktig

Sørg for at SmartCare-sentralen står på et plant underlag slik at rensevæsken ikke lekker. Når du har satt inn en rensepatron, må du ikke tippe, plutselig bevege på eller flytte SmartCare-sentralen, for ellers kan det renne ut rensevæske av patronen.

SmartCare-sentralen skal ikke plasseres i et speilskap eller på et polert eller lakkert underlag.

Rensepatronen inneholder en svært brannfarlig væske, så hold den unna antenningskilder.

Skal ikke utsettes for direkte sollys eller sigarettrøyk, og skal heller ikke oppbevares over en radiator.

Unngå å få rensevæske i øynene!

Ikke fyll patronen opp på nytt. Benytt kun nye patroner fra Braun.

Bruk kun strømforsyningen til barbermaskinen.

Barbermaskinen må være tørr og uten rester av skum, gel eller såpe før SmartCare-sentralen brukes!

Den rensepatronen inneholder etanol eller isopropanol (se spesifikasjon på patronen), som naturlig fordamper langsomt når den er åpnet.

Hvis patronen ikke brukes daglig, bør den derfor byttes ut etter omtrent 8 uker for å sikre optimal desinfeksjon.

Den brukte patronen kan kastes i restavfallet, eller som spesialavfall der en slik ordning er tilgjengelig.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 20 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 20 of 56

Husk å lukke patronåpningene med lokket fra den nye patronen, ettersom den brukte patronen inneholder forurenset rensevæske.

Produktet inneholder batterier og/eller resirkulerbart elektrisk avfall. Av miljøhensyn bør ikke dette produktet kastes sammen med husholdningsavfall, men leveres til et Braun servicesenter eller på en kommunal miljøstasjon.

Med forbehold om endringer uten varsel.

Se bruksanvisningen for barbermaskinen angående advarsler, service og garanti.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 21 21.05.19 11:09

P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 21 of 5

Svenska

SmartCare-systemet har utvecklats för rengöring, laddning, smörjning och förvaring av din rakapparat från Braun.

Läs instruktionerna noggrant. De innehåller säkerhetsinformation. Behåll instruktionerna för framtida bruk.

Varning

Se till att hålla apparaten och specialsladden torra.

Använd inte om apparaten eller strömsladden är skadad.

Apparaten kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om användningen övervakas eller om de har fått instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår riskerna med den. Barn ska inte leka med produkten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn.

Viktigt

Säkerställ att SmartCare-systemet placeras på en plan yta för att förhindra rengöringsvätska från att läcka ut. När en rengöringspatron är isatt är det viktigt att handskas med systemet på ett sådant sätt att rengöringsvätskan inte rinner ut.

Placera aldrig systemet inuti ett badrumsskåp med speglar eller på lackerade eller polerade ytor.

Rengöringspatronen innehåller en mycket brandfarlig vätska så den måste förvaras åtskild från antändningskällor.

Utsätt den aldrig för direkt solinstrålning eller rökning och förvara den aldrig över ett värmeelement.

Se till att inte få rengöringsvätska i ögonen!

Fyll aldrig på patronen och använd enbart original-refillpatroner från Braun.

Använd endast sladden som hör till rakapparaten.

Innan användning av SmartCare-systemet måste rakapparaten vara torr och det får inte finnas några rester kvar från rakskum, gel eller tvål!

Den rengöringspatronen innehåller etanol eller isopropanol (se patron för specifikation) som långsamt avdunstar efter öppning.

Varje patron som inte används dagligen bör därför bytas ut efter cirka 8 veckor för att garantera optimal desinfektion.

Den använda patronen kan slängas i hushållssoporna, eller sorteras som farligt avfall om möjlighet finns att lämna på sopstation.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 22 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 22 of 56

Eftersom den använda patronen innehåller smutsig rengöringsvätska ska du se till att stänga öppningarna med locket från den nya patronen innan du kasserar den använda patronen.

Produkten innehåller batterier och/eller återvinningsbart elavfall. Av hänsyn till miljön ska denna apparat inte slängas med hushållsavfallet . Återvinning bör ske enligt gällande lokala föreskrifter.

Kan ändras utan föregående meddelande.

Se rakapparatens instruktioner för varningar, service och garanti.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 23 21.05.19 11:09

P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 23 of 5

Suomi

SmartCare-asema on kehitetty Braun-parranajokoneiden puhdistusta, latausta, voitelua ja säilyttämistä varten.

Lue nämä turvallisuustietoja sisältävät ohjeet huolellisesti. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Varoitus

Pidä laite ja verkkojohto kuivana.

Älä käytä laitetta, jos laite tai verkkojohto on vahingoittunut.

Yli 8-vuotiaat lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisen käytön osalta ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta.

Tärkeää

Aseta SmartCare-asema tasaiselle pinnalle, jotta puhdistusnestettä ei pääse vuotamaan. Kun puhdistuskasetti on asennettu paikoilleen, älä kallista, liikuta äkkinäisesti tai kuljeta SmartCare-asemaa, koska kasetista voi läikkyä puhdistusnestettä.

Älä säilytä SmartCare-asemaa peilikaapissa äläkä aseta sitä kiillotetuille tai lakatuille pinnoille.

Puhdistuskasetti sisältää herkästi syttyvää nestettä, joten pidä se erillään sytytyslähteistä.

Älä altista sitä suoralle auringonvalolle tai tupakansavulle. Älä säilytä lämpöpatterin päällä.

Vältä puhdistusnesteen joutumista silmiin!

Älä täytä kasettia uudelleen. Käytä ainoastaan alkuperäisiä Braun-puhdistuskasetteja.

Käytä ainoastaan parranajokoneen mukana toimitettua verkkojohtoa.

Ennen SmartCare-aseman käyttämistä, huolehdi siitä, että parranajokone on kuiva ja ettei siinä ole vaahtoa, geeliä tai saippuajäämiä!

Kasetin puhdistusneste sisältää etanolia tai isopropanolia (katso tiedot kasetista), joka haihtuu hitaasti itsestään kasetin avaamisen jälkeen.

Jos laitetta ei käytetä päivittäin, kasetti on vaihdettava noin kahdeksan viikon välein.

Puhdistuskasetti voidaan hävittää kotitalousjätteen mukana tai toimittaa vaarallisen jätteen vastaanottopaikkaan.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 24 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 24 of 56

Sulje käytetty kasetti uuden kasetin kannella, sillä käytetty kasetti sisältää likaista puhdistusnestettä.

Tuote sisältää akut ja/tai kierrätettäviä sähköosia. Ympäristönsuojelullisista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Hävitä tuote viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen.

Tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

Parranajokonetta koskevat varoitukset sekä huolto- ja takuutiedot löydät parranajokoneen käyttöohjeista.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 25 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 25 of 56

Polski

Centrum SmartCare zostało opracowane do czyszczenia, ładowania, nawilżania i przechowywania golarki Braun.

Niniejszą instrukcję należy przeczytać w całości, gdyż zawiera ona informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy ją zachować do późniejszego wglądu.

Uwaga

Utrzymywać urządzenie i specjalny przewód zestawu w stanie suchym.

Nie należy używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub ma uszkodzony zasilacz.

To urządzenie może być używaneprzez dzieci w wieku od lat 8, atakże przez osoby o ograniczonychzdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowychoraz osoby niemające wystarczającegodoświadczenia ani wiedzy,o ile są nadzorowane albo zostałypoinstruowane w zakresie bezpiecznegoużytkowania tego urządzeniai są świadome istniejącychzagrożeń.Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.Czyszczenie i konserwacjaurządzenia nie mogą byćwykonywane przez dzieci.

Ważne

Aby zapobiec wyciekaniu płynu czyszczącego, centrum SmartCare należy postawić na płaskiej powierzchni. Po zainstalowaniu wkładu czyszczącego nie należy przechylać, gwałtownie przesuwać ani przenosić centrum SmartCare, ponieważ płyn czyszczący mógłby wyciec z wkładu.

Nie należy umieszczać centrum SmartCare wewnątrz szafki łazienkowej ani też kłaść go na powierzchni polerowanej bądź lakierowanej.

Wkład czyszczący zawiera łatwopalny płyn, należy więc przechowywać go z dala od źródeł ognia.

Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani na dym papierosowy. Nie przechowywać nad grzejnikiem.

Nie wolno dopuścić do dostania się płynu czyszczącego do oczu!

Nie należy ponownie napełniać wkładu, lecz używać jedynie oryginalnych wkładów wymiennych firmy Braun.

Należy korzystać wyłącznie z zasilacza golarki.

Przed użyciem centrum SmartCare golarka musi być sucha i oczyszczona z resztek piany bądź mydła!

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 26 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 26 of 56

Wkład czyszczący zawiera etanol lub izopropanol (specyfikacje znajdują się na wkładzie), który po otwarciu w naturalny sposób powoli wyparowuje.

Jeśli golarka nie jest używana codziennie, wkład należy wymienić po około 8 tygodniach.

Zużyty wkład można zutylizować z odpadami gospodarstwa domowego lub w ramach programów usuwania domowych odpadów niebezpiecznych, jeśli prowadzone są w danym województwie/gminie.

Należy zamknąć otwory, używając wieczka nowego wkładu, gdyż zużyty wkład zawiera zanieczyszczony roztwór czyszczący.

Produkt zawiera akumulatory i/lub części elektryczne podlegające recyklingowi. Aby chronić środowisko, nie należy wyrzucać wkładu wraz z normalnymi odpadami, lecz oddać do jednego z punktów zbiórki odpadów elektrycznych, dostępnych w danym kraju, w celu recyklingu.

Zastrzega się prawo do dokonywania zmian.

Ostrzeżenia dotyczące golarki, serwisu i gwarancji znajdują się w instrukcji golarki.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 27 21.05.19 11:09

P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 27 of 5

Český

Centrum SmartCare bylo vyvinuto na čištění, nabíjení, promazání a uskladnění holicího strojku Braun.

Pečlivě si přečtěte tento návod – obsahuje důležité bezpečnostní informace. Návod uschovejte pro případné použití v budoucnu.

Varování

Přístroj a speciální síťový přívod udržujte v suchu.

Nepoužívejte, jsou-li přístroj nebo napájecí zdroj poškozeny.

Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí smí tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky. Dávejte pozor, aby děti přístroj nepoužívaly na hraní. Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti.

Důležité

Chcete-li zabránit úniku čisticí kapaliny, umístěte centrum SmartCare na rovný povrch. Po instalaci čisticí kazety centrum SmartCare nenahýbejte, nijak s ním nepohybujte ani ho nepřemísťujte, protože by z něho při manipulaci mohla vytéct čisticí kapalina.

Centrum SmartCare neumísťujte do zrcadlové skříňky ani na leštěné či lakované povrchy.

Čisticí kazeta obsahuje vysoce hořlavou kapalinu, proto ji uchovávejte mimo možné zdroje vznícení.

Nevystavujte přímému slunečnímu světlu ani cigaretovému kouři, nepokládejte nad radiátor.

Čisticí kapalina se nesmí dostat do očí!

Použitou čisticí kazetu nedoplňujte a používejte pouze originální náplň čisticí kazety Braun.

Používejte pouze odpovídající napájecí zdroj.

Před použitím centra SmartCare musí být holicí strojek čistý a bez jakýchkoli zbytků pěny, gelu či mýdla!

Roztok v čisticí kazetě obsahuje etanol nebo isopropanol (specifikace viz na kazetě), které se po otevření přirozeně a pomalu vypařují do okolního vzduchu.

Proto je třeba každou kazetu, i když není používána denně, vyměnit přibližně po 8 týdnech.

Použitou kazetu je možno vyhodit do běžného domovního odpadu nebo do speciálních

91972597 SmartCare Euro S4 56.indd 28 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 28 of 56

nádob na nebezpečný odpad z domácnosti, pokud jsou takové nádoby v dané obci k dispozici.

Ujistěte se, že jste uzavřeli otvory pomocí víčka z nové čisticí kazety, protože použitá kazeta obsahuje kontaminovaný čisticí roztok.

Výrobek obsahuje akumulátory a/nebo recyklovatelný elektrický odpad. V zájmu ochrany životního prostředí nelikvidujte tento výrobek s běžným domovním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci na sběrné místo elektrického odpadu zřízené ve vaší zemi.

Může se bez upozornění měnit.

Upozornění týkající se holicího strojku, služeb a záruky najdete v návodu k použití.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 29 21.05.19 11:09

P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 29 of 5

Slovenský

Stanica SmartCare je určená na čistenie, nabíjanie, mazanie a skladovanie holiaceho strojčeka Braun.

Prečítajte si tieto pokyny celé, pretože obsahujú bezpečnostné informácie. Pokyny si odložte, aby ste si ich mohli prečítať aj v budúcnosti.

Upozornenie

Spotrebič a špeciálny kábel uchovávajte v suchu.

V prípade, že je spotrebič alebo zdroj napájania poškodený, spotrebič nepoužívajte.

Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou pohyblivosťou, schopnosťou vnímania alebo mentálnym zdravím alebo bez skúsenosti, alebo zodpovedajúceho povedomia, môžu tento prístroj používať pod dohľadom alebo po prijatí pokynov na jeho bezpečné používanie a po uvedomení si možných rizík. Dbajte na to, aby sa deti nehrali so spotrebičom. Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti.

Dôležité

Aby sa zabránilo úniku čistiacej kvapaliny, stanicu SmartCare umiestnite na rovný povrch. Po nainštalovaní čistiacej kazety stanicu SmartCare nenakláňajte, neposúvajte a ani nepremiestňujte, pretože by mohlo dôjsť k úniku čistiacej kvapaliny.

Stanicu SmartCare neumiestňujte do zrkadlovej skrinky ani na leštený či lakovaný povrch.

Čistiaca kazeta obsahuje vysoko horľavú kvapalinu, preto ju udržujte mimo horľavých zdrojov.

Nevystavujte ju priamemu slnečnému svetlu, cigaretovému dymu ani ju neskladuje na radiátore.

Vyhnite sa kontaktu čistiacej kvapaliny s očami!

Čistiacu kazetu znovu nenapĺňajte a používajte iba originálne kazety Braun.

Používajte len zdroj napájania určený pre holiaci strojček.

Pred použitím stanice SmartCare, musí byť holiaci strojček suchý a bez zvyškov peny a mydla!

Čistiaca kazeta obsahuje látky etanol a izopropanol (technické údaje nájdete na kazete), ktoré sa po otvorení kazety pomaly vyparujú.

Z toho dôvodu je potrebné vymeniť každú kazetu, ktorá sa nepoužíva denne, približne po 8 týždňoch.

Použitú kazetu možno zlikvidovať s odpadom z domácnosti, alebo cez program

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 30 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 30 of 56

zaoberajúci sa likvidáciou nebezpečných odpadov z domácností, ak taký vo vašom okrese/obci existuje.

Uistite sa, že všetky otvory kazety sú uzavreté pomocou viečok z novej kazety, pretože použitá kazeta bude obsahovať kontaminovaný čistiaci roztok.

Tento prístroj obsahuje batérie a/alebo recyklovateľný elektronický odpad.
V záujme ochrany životného prostredia prístroj nelikvidujte s domovým odpadom, ale ho odovzdajte na zbernom mieste pre elektronický odpad.

Informácie sa môžu zmeniť bez upozornenia.

Pre viac informácii o varovaniach, údržbe a záruke si prezrite návod na použitie.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 31 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 31 of 56

Magyar

A SmartCare egység a Braun borotva tisztítására, töltésére, kenésére és tárolására szolgál.

Olvassa el ezeket az utasításokat, mert biztonsági információkat tartalmaznak. Őrizze meg őket, mert később szüksége lehet rájuk.

Vigyázat!

Tartsa szárazon a készüléket és a speciális vezetékkészletet!

Ne használja, ha a készülék vagy a tápegység sérült!

A készüléket 8 éven felüli gyermekek, vagy értelmi fogyatékkal élő vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy olyan esetben, ha előtte elmagyarázták nekik a készülék biztonságos kezelésének módját, és megértették a használattal fellépő kockázatokat. A készülékkel gyermekek nem játszhatnak! A tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik!

Fontos!
A tisztítófolyadék szivárgásának megelőzése érdekében a SmartCare egységet mindig helyezze sima felületre!Amikor a tisztítópatron a helyén van, ne billentse meg, ne mozdítsa meg hirtelen, illetve ne mozgassa a SmartCare egységet, mivel a tisztítófolyadék kifolyhat a patronból!

Ne helyezze a SmartCare egységet tükrös fürdőszobaszekrénybe, illetve fényezett vagy lakkozott felületre!

A tisztítópatron rendkívül gyúlékony folyadékot tartalmaz, ezért gyújtóforrásoktól távol tartandó.

Ne tegye ki közvetlen napfénynek és cigarettafüstnek, illetve ne tárolja radiátor fölött!

Ügyeljen, hogy a tisztítófolyadék ne kerüljön a szemébe!

Ne töltse újra a patront, és kizárólag eredeti Braun töltőpatronokat használjon

Kizárólag a borotva tápegységét használja!

A SmartCare egység használata előtt győződjön meg arról, hogy a borotva száraz, és nincsenek rajta hab-, borotvazselé- vagy szappanmaradványok!

A tisztítópatron etanolt vagy izopropanolt tartalmaz (a leírást lásd a patronon), amely a felnyitást követően magától elpárolog.

Ezért ha nem naponta használja, a patronokat körülbelül 8 hetente kell kicserélni.

A használt patront a háztartási szemétbe helyezheti, illetve leadhatja egy veszélyes háztartási hulladékot gyűjtő ponton, ha van ilyen a régióban vagy a településen.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 32 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 32 of 56

Mindenképpen zárja le az új patron fedelének nyílásait, mert a használt patron szennyezett tisztítóoldatot tartalmaz!

A termék akkumulátorokat és/vagy újrahasznosítható elektromos hulladékot tartalmaz. A környezet védelme érdekében ne dobja háztartási hulladékba, hanem újrahasznosítás céljából vigye a kijelölt elektromos hulladékgyűjtő pontra.

A változtatás jogát fenntartjuk.

A borotvára vonatkozó figyelmeztetéseket, valamint a szervizzel és a garanciával kapcsolatos információkat a borotva használati útmutatójában találja.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 33 21.05.19 11:09

P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 33 of 5

Hrvatski

Jedinica SmartCare namijenjena je čišćenju, punjenju, podmazivanju i čuvanju aparata za brijanje Braun.

Ove upute pročitajte u cijelosti jer sadrže informacije o sigurnosti. Zadržite ih za buduću referencu.

Oprez

Održavajte aparat i poseban komplet kabela suhim.

Nemojte koristiti aparat ukoliko su on ili mrežni priključak oštećeni.

Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da su pod nadzorom odrasle osobe ili da im je objašnjeno kako se aparat upotrebljava na siguran način tako da u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom upotrebe. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj.

Važno

Kako biste spriječili istjecanje tekućine za čišćenje, uvjerite se da je jedinica SmartCare postavljena na ravnu površinu. Kada je umetnuta patrona za čišćenje, jedinicu SmartCare nemojte naginjati, naglo pomicati ili premještati jer bi se tekućina za čišćenje mogla izliti iz patrone.

Jedinicu SmartCare ne spremajte u kupaonski ormarić s ogledalom ili na polirane ili lakirane površine.

Patrona za čišćenje sadrži visoko zapaljivu tekućinu stoga je držite dalje od zapaljivih izvora.

Nemojte je izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti ili duhanskom dimu te je nemojte stavljati iznad radijatora.

Pazite da vam tekućina za čišćenje ne uđe u oči!

Ne punite patronu i upotrebljavajte samo originalne patrone tvrtke Braun.

Koristite samo kabel aparata za brijanje.

Prije korištenja jedinice Smartcare aparat za brijanje mora biti suh i bez ostataka pjene ili sapunice!

Patrona za čišćenje sadrži etanol ili izopropanol (specifikaciju pogledajte na patroni) koji će prirodno polako hlapiti nakon što se patrona otvori.

Ako se ne upotrebljava svakodnevno, svaku patronu treba zamijeniti nakon približno 8 tjedana.

91072597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 34 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 34 of 56

Iskorištene patrone možete baciti u kućni otpad ili odložiti putem programa sakupljanja opasnog kućnog otpada, postoji li takav u vašem mjestu.

Provjerite jeste li poklopcem nove patrone zatvorili otvore budući da iskorištena patrona sadrži kontaminiranu otopinu za čišćenje.

Proizvod sadrži baterije i/ili elektronički otpad koji se može reciklirati. Kako biste zaštitili okoliš, ne odlažite uređaj s kućnim otpadom, već ga odnesite na mjesta za prikupljanje elektroničkog otpada radi recikliranja.

Podložno promjenama bez prethodne najave.

Upozorenja za aparat za brijanje, servisni podaci i jamstvo nalaze se u uputama za upotrebu aparata za brijanje.

91072597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 35 21.05.19 11:09

P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 35 of 5

Slovenski

Postaja SmartCare je zasnovana za čiščenje, polnjenje, podmazovanje in shranjevanje vašega brivnika Braun.

Preberite celotna navodila za uporabo, saj vsebujejo pomembne varnostne informacije. Shranite jih za poznejšo uporabo.

Pozor

Naprava in posebni kabelski komplet naj bosta ves čas suha.

Naprave ne uporabljajte, če sta naprava ali napajalnik poškodovana.

Otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom, razen če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z njeno uporabo. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati.

Pomembno

Da bi preprečili iztekanje čistilne tekočine, postajo SmartCare položite na ravno površino. Ko je vstavljena čistilna kartuša, postaje SmartCare ne nagibajte, premikajte ali prenašajte na način, ki bi lahko privedel do uhajanja čistilne tekočine iz kartuše.

Postaje SmartCare ne postavite v kopalniško omarico, prav tako je ne postavite na polirano ali lakirano površino.

Čistilna kartuša vsebuje zelo vnetljivo tekočino, ki je ne smete shranjevati v bližini vnetljivih virov.

Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi in cigaretnemu dimu, prav tako ne hranite nad radiatorjem.

Čistilna tekočina ne sme priti v stik z očmi!

Ne polnite kartuše in uporabljajte samo originalne nadomestne kartuše znamke Braun.

Uporabljajte le napajalnik brivnika.

Preden uporabite postajo SmartCare, mora biti brivnik suh, na njem pa ne smejo biti ostanki pene, gela ali mila!

Čistilna kartuša vsebuje etanol ali izopropanol (glejte tehnične zahteve na kartuši), ki po odprtju kartuše začne naravno izhlapevati.

Zato morate kartušo zamenjati po približno 8 tednih, če postaje ne uporabljate vsak dan.

Izrabljene kartuše se lahko odlagajo med gospodinjske odpadke ali med posebne

91072597 SmartCare Euro S4 56.indd 36 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 36 of 5

gospodinjske odpadke, če je na vašem območju urejeno ločeno odlaganje tovrstnih odpadkov.

Odprtine izrabljene kartuše obvezno prekrijte s pokrovom nove kartuše, saj izrabljena kartuša vsebuje onesnaženo čistilno tekočino.

Izdelek vsebuje baterije in/ali električne odpadke, ki jih je mogoče reciklirati. Ne zavrzite ga med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga za namen recikliranja posredujte v zbirni center za električne in elektronske odpadke v vaši državi.

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

Za opozorila v zvezi z brivnikom, servisiranjem in garancijo si oglejte navodila za uporabo brivnika.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 37 21.05.19 11:09

P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 37 of 5

Türkçe

SmartCare merkezi, Braun tıraş makinenizi temizlemeniz, şarj etmeniz, yağlamanız ve saklamanız için geliştirilmiştir.

Lütfen kullanma talimatlarını eksiksiz bir biçimde okuyun. Kullanma talimatları, güvenlikle ilgili bilgiler içermektedir. İleride ihtiyaç duyduğunuzda okumak üzere saklayın.

Uyarı

Cihazı ve özel kablo setini kuru tutun.

Cihaz veya güç kaynağı hasar görmüşse, kullanmayın.

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Fiziksel, duyusal ve zihinsel kapasitesi kısıtlı veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararları kavradıktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında ve çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Önemli

Temizleme sıvısının sızmasını engellemek için SmartCare merkezinin düz bir yüzeye yerleştirildiğinden emin olun. Temizleme kartuşu yüklendiğinde, kartuştan akabileceğinden SmartCare merkezini eğmeyin, aniden hareket ettirmeyin ya da yerini değiştirmeyin.

SmartCare merkezini aynalı dolapların içine ya da cilalı veya vernikli alanlara koymayın.

Temizleme kartuşu yüksek yanıcılıkta sıvı içerir ve bu nedenle tutuşabilir kaynaklarından uzak tutulmalıdır.

Direkt güneş ışığına ve sigara dumanına maruz bırakmayın veya radyatör önünde bırakmayın.

Temizleme sıvısı gözle temas etmemelidir!

Kartuşu tekrar doldurmayın ve sadece orijinal Braun yedek kartuşlarını kullanın

Yalnızca tıraş makinesinin güç kaynağını kullanın.

SmartCare merkezini kullanmadan önce, tıraş makinesinin kuru ve köpük, jel veya sabun artığından arınmış olması gerekir!

Temizleme kartuşu, açıldıktan sonra doğal olarak yavaşça buharlaşan etanol veya izopropanol içerir (özellikler için kartuşu inceleyin).

Günlük olarak kullanılmasa bile her kartuş yaklaşık 8 hafta kadar sonra değiştirilmelidir.

91972597 SmartCare Euro S4 56.indd 38 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 38 of 5

Kullanılmış kartuş, ev atıklarıyla beraber veya varsa şehir/bölgenizde tehlikeli ev atığı programına atılabilir.

Kullanılmış kartuşta kirlenmiş temizleme solüsyonu bulunduğundan yeni kartuşun kapağıyla kullanılmış kartuşun açık kısımlarını kapadığınızdan emin olun.

Bu ürün, pil ve/veya geri dönüştürülebilir elektrikli atık içerir. Çevresel koruma için, evsel atıklarla birlikte atmayın ancak geri dönüşüm için bölgenizdeki elektrikli atık dönüştürme merkezlerine götürün.

Bu bilgiler bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Tıraş makinesi uyarıları, servis ve garanti için tıraş makinesinin talimatlarına bakın.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 39 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 39 of 5

Română (RO/MD)

Stația SmartCare a fost creată pentru curățarea, încărcarea, lubrifierea și depozitarea aparatului dumneavoastră de ras Braun.

Citiți aceste instrucțiuni în întregime, deoarece conțin informații privind siguranța. Păstrați-le pentru consultări viitoare.

Atenție

Mențineți uscate aparatul și setul special cablu-conector.

Nu folosiți dacă aparatul sau sursa de alimentare sunt deteriorate.

Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani, de către persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de către persoanele lipsite de experienţa și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheate, să primească instrucţiuni privind utilizarea în siguranţă a aparatului și să înţeleagă posibilele riscuri. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea nu se vor efectua de către copii.

Important

Pentru a preveni scurgerea lichidului de curățare, asigurați-vă că stația SmartCare este amplasată pe o suprafață plană. Atunci când este instalat un cartuș de curățare, nu loviți, nu mișcați brusc și nu transportați stația SmartCare în niciun fel, întrucât lichidul de curățare se poate scurge din cartuș.

Nu amplasați stația SmartCare într-un dulăpior de baie și nici pe o suprafață lustruită sau lăcuită.

Cartușul de curățare conține un lichid extrem de inflamabil, așadar feriți-l de sursele de foc.

Nu îl expuneți acțiunii directe a razelor de soare sau fumului de țigară și nu îl depozitați deasupra unui radiator.

Evitați contactul dintre lichidul de curățare și ochi!

Nu reumpleți cartușul și utilizați numai cartușe de rezervă Braun originale.

Utilizați doar sursa de alimentare a aparatului de ras.

Înainte de a utiliza stația SmartCare, aparatul de ras trebuie să fie uscat și să nu prezinte spumă, gel de ras sau reziduuri de săpun!

Cartușul de curățare conține etanol sau izopropanol (pentru specificații, consultați cartușul) care, după deschidere, se va evapora lent în mod natural.

Astfel, fiecare cartuș, dacă nu este utilizat zilnic, trebuie înlocuit după aproximativ 8 săptămâni.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 40 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 40 of 56

Cartușul uzat poate fi eliminat ca deșeu menajer sau prin programele de eliminare a deșeurilor menajere periculoase, dacă acestea există în regiunea/orașul dumneavoastră.

Asigurați-vă că ați închis orificiile utilizând capacul cartușului nou, deoarece cartușul uzat va conține soluție de curățare contaminată.

Produsul conține baterii și/sau deșeuri electrice reciclabile. Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncați produsul împreună cu gunoiul menajer, ci duceți componentele la punctele de colectare a deșeurilor electrice din țara dumneavoastră, în scopul reciclării.

Instrucțiunile se pot modifica fără notificare prealabilă.

Pentru avertismente privind aparatul de ras, operațiunile de service și garanție, consultați instrucțiunile aparatului de ras.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 41 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 41 of 5

Ελληνικά

Η βάση SmartCare δημιουργήθηκε για τον καθαρισμό, τη φόρτιση, τη λίπανση και την αποθήκευση της ξυριστικής μηχανής Braun.

Διαβάστε πλήρως τις οδηγίες, διότι περιλαμβάνουν πληροφορίες για την ασφάλεια. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Προσοχή

Διατηρείτε τη συσκευή και το ειδικό καλώδιο στεγνά.

Αν η συσκευή ή ο μετασχηματιστής έχει υποστεί ζημιά, μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά τουλάχιστον 8 ετών, άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εφόσον υπάρχει ανάλογη επίβλεψη ή καθοδήγηση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Η καθαριότητα και η συντήρηση από τονχρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά.

Σημείωση
Για να αποφύγετε τη διαρροή του καθαριστικού υγρού, βεβαιωθείτε ότι η βάση SmartCare είναι τοποθετημένη σε επίπεδη επιφάνεια. Μην αναποδογυρίζετε, μην τραντάζετε και μη μεταφέρετε τη βάση SmartCare με κανέναν τρόπο ενώ είναι τοποθετημένη η κασέτα καθαρισμού, καθώς ενδέχεται να χυθεί το καθαριστικό υγρό.

Μην τοποθετείτε τη βάση SmartCare σε ντουλαπάκι-καθρέφτη ή σε γυαλισμένη/λακαρισμένη επιφάνεια.

Η κασέτα καθαρισμού περιέχει ένα εξαιρετικά εύφλεκτο υγρό. Γι' αυτό, κρατήστε την μακριά από πηγές ανάφλεξης.

Μην την εκθέτετε σε απευθείας ηλιακό φως ή αναμμένα τσιγάρα και μην την αποθηκεύετε πάνω από θερμαντικό σώμα.

Το καθαριστικό υγρό δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με τα μάτια.

Μην ξαναγεμίζετε την κασέτα και χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες ανταλλακτικές κασέτες της Braun.

Χρησιμοποιείτε μόνο τον μετασχηματιστή της ξυριστικής μηχανής.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη βάση SmartCare, η ξυριστική μηχανή πρέπει να είναι στεγνή και χωρίς υπολείμματα αφρού, τζελ ή σαπουνιού.

Η καθαριστική κασέτα υγιεινής περιέχει αιθανόλη ή ισοπροπανόλη (βλ. κασέτα για τις προδιαγραφές), οι οποίες εξατμίζονται σιγά-σιγά μετά το άνοιγμα.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 42 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 42 of 56

Επομένως, κάθε κασέτα, εάν δεν χρησιμοποιείται καθημερινά, πρέπει να αντικαθίσταται μετά από περίπου 8 εβδομάδες.

Η χρησιμοποιημένη κασέτα μπορεί να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα ή μέσω προγραμμάτων διάθεσης επικίνδυνων οικιακών αποβλήτων της περιφέρειας ή του δήμου σας.

Φροντίστε να κλείσετε τα ανοίγματα με το καπάκι της νέας κασέτας, διότι η χρησιμοποιημένη κασέτα περιέχει μολυσμένο καθαριστικό διάλυμα.

Το προϊόν περιέχει μπαταρίες ή/και ανακυκλώσιμα απόβλητα ηλεκτρικού εξοπλισμού. Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην το απορρίψετε στα απόβλητα του σπιτιού, αλλά παραδώστε το για ανακύκλωση στα σημεία συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού εξοπλισμού που διατίθενται στη χώρα σας.

Υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Για προειδοποιήσεις σχετικά με την ξυριστική μηχανή ή πληροφορίες για το σέρβις και την εγγύηση, δείτε τις οδηγίες της ξυριστικής μηχανής.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 43 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 43 of 5

Български

Станцията SmartCare е разработена за почистване, зареждане, смазване и съхранение на вашата самобръсначка Braun.

Прочетете изцяло тези инструкции, те съдържат информация за безопасност. Запазете ги за справка в бъдеще.

Внимание

Съхранявайте уреда и специалния комплект кабели на сухо.

Да не се използва, ако уредът или захранването са повредени.

Този уред може да се използва от деца над 8 години и хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или липса на опит и знание, само ако са наблюдавани, инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират възможните опасности. Деца не трябва да играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършва от деца.

Важно

За да предотвратите изтичане на почистваща течност, уверете се, че станцията SmartCare е поставена на равна повърхност. Когато се поставя касета за почистване, не накланяйте, не местете с резки движения и не транспортирайте станцията SmartCare по никакъв начин, тъй като почистващата течност може да прелее от касетата.

Не поставяйте станцията SmartCare в шкаф с огледало, нито върху полирана или лакирана повърхност.

Касетата за почистване съдържа силно запалима течност, затова я дръжте далеч от източници на запалване.

Не излагайте на пряка слънчева светлина и цигарен дим, нито поставяйте върху радиатор.

Внимавайте почистваща течност да не попадне в очите!

Не пълнете касетата и използвайте само оригинална презаредена касета Braun.

Използвайте само захранването на самобръсначката.

Преди да използвате станцията SmartCare, самобръсначката трябва да бъде суха и без остатъци от пяна, гел или сапун!

Почистващата касети за почистване съдържат етанол или изопропанол (вижте касетата за спецификации), който започва бавно да се изпарява, след като бъдат отворени.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 44 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 44 of 56

Поради това, в случай че не се използва ежедневно, всяка касета трябва да се сменя на всеки 8 седмици.

Използваната касета може да се изхвърли в битовите отпадъци или чрез програми за битови опасни отпадъци, ако те са налични във Вашата провинция/ община.

Уверете се, че сте затворили отворите, като използвате капачето от новата касета, защото използваната касета съдържа замърсен почистващ разтвор.

Този продукт съдържа батерии и/или електрически отпадъци, които подлежат на рециклиране. С цел опазване на околната среда не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци, а го предавайте в пунктовете за събиране на електрически отпадъци във Вашата държава.

Подлежи на промени без предизвестие.

Предупреждения за самобръсначката, сервизното обслужване и гаранцията можете да видите в инструкциите на самобръсначката.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 45 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 45 of 56

Русский

Руководство по эксплуатации

Центр SmartCare был разработан для очистки, подзарядки, смазки и хранения бритвы Braun.

Внимательно ознакомьтесь с приведенными инструкциями — они содержат информацию о безопасной эксплуатации. Храните их для использования в будущем.

Осторожно

Прибор и сетевой кабель к нему должны быть сухими.

Не используйте прибор, если он или источник питания повреждены.

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, а также с ограниченными возможностями восприятия или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски. Не разрешайте детям играть с прибором. Не позволяйте детям производить очистку и пользовательское техническое обслуживание прибора.

Важно

Для предотвращения утечки чистящей жидкости убедитесь, что центр SmartCare размещен на горизонтальной поверхности. При установленном чистящем картридже избегайте наклонов, резких движений или транспортировки центра SmartCare, иначе возможна утечка чистящей жидкости из картриджа.

Не ставьте центр SmartCare в зеркальный шкафчик, на отполированную или лакированную поверхность.

Чистящий картридж содержит легковоспламеняющуюся жидкость: держите его вдали от источников возгорания.

Исключите воздействие прямого солнечного света, не курите рядом с картриджем и не храните его вблизи горячих поверхностей.

Избегайте попадания чистящей жидкости в глаза!

Не заправляйте картридж; используйте только оригинальные сменные картриджи производства Braun.

91072597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 46 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 46 of 56

Используйте только блок питания бритвы.

Перед использованием центра SmartCare бритва должна быть сухой, без остатков пены, геля или мыла!

Чистящий картридж является средством гигиены и содержит этанол или изопропанол (характеристики указаны на корпусе картриджа), который после открытия медленно испаряется.

Таким образом, каждый картридж, если его не использовать ежедневно, нужно заменять приблизительно раз в 8 недель.

Использованный картридж можно выбросить вместе с бытовым мусором либо утилизировать в рамках программы утилизации опасного бытового мусора, если таковая имеется в вашем регионе.

Закройте отверстия крышкой, снятой с нового картриджа, поскольку в использованном картридже может находиться загрязненный чистящий раствор.

Описание и комплектность

– Станция очистки и зарядки SmartCare
– кнопка «Старт»
– кольцевой дисплей
– кнопка открытия (для замены картриджа)
– разъем для подключения шнура электропитания

Чистящий картридж

УТИЛИЗАЦИЯ

Продукт содержит аккумуляторы и/или перерабатываемые отходы электрического оборудования. В целях защиты окружающей среды не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в пункты сбора отходов электрического оборудования в вашей стране.

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

Предостережения, а также инструкции по обслуживанию и информация о гарантии содержатся в инструкциях к бритве.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 47 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 47 of 56

EAC

Система чистки для бритвенных систем Braun тип 5434 с сетевым блоком питания тип 492-XXXX.

Произведено в Венгрии

для Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany/Браун ГмбХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия.

Гарантийный срок 2 года.
Срок службы 2 года.

Чтобы определить год производства, проверьте 4-значный производственный код, который начинается с букв «PC» и находится внутри корпуса изделия. Первая цифра кода производства соответствует последней цифре года производства. Следующие три цифры соответствуют дню производства (в году).
Пример: «PC8123» — прибор был изготовлен в 123-й день 2018 года.

RU: Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20.

BY: Поставщики в Республику Беларусь: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Ресурс Плюс», Беларусь, 220026, г.Минск, ул.Жилуновича, д.11.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 48 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 48 of 5

Українська

Керівництво щодо експлуатації

Центр SmartCare був розроблений для очищення, підзарядки, змащування та зберігання бритви Braun.

Уважно ознайомтеся з наведеними інструкціями – вони містять інформацію про безпечну експлуатацію. Зберігайте їх для використання в майбутньому.

Обережно

Прилад та мережевий кабель до нього повинні бути сухими.

Не використовуйте прилад, якщо його або джерело живлення пошкоджено.

Приладом дозволено користуватися дітям від 8 років, особам з обмеженими фізичними, розумовими можливостями, а також з обмеженими можливостями сприйняття та особам, які не мають достатнього досвіду й знань, тільки якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції з безпечного користування приладом та розуміють ризики, пов'язані з його використанням. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Не дозволяйте дітям очищувати прилад й виконувати його користувацьке технічне обслуговування.

Важливо
Для запобігання витоку рідини для чищення переконайтеся, що центр SmartCare розміщений на горизонтальній поверхні. При встановленому картриджі для чищення уникайте нахилів, різких рухів або транспортування центру SmartCare, в іншому випадку з картриджа може статися витік рідини для чищення.

Не поміщайте центр SmartCare до дзеркальної шафки, на відполіровану або лаковану поверхню.

Картридж для чищення містить легкозаймисту рідину: тримайте його подалі від джерел займання.

Уникайте впливу прямого сонячного світла, не паліть поруч із картриджем та не зберігайте його поблизу гарячих поверхонь.

Уникайте потрапляння в очі рідини для чищення!

Не заправляйте картридж; використовуйте тільки оригінальні змінні картриджі виробництва Braun.

Використовуйте лише блок живлення бритви.

Перед використанням центру SmartCare бритва повинна бути сухою, без залишків піни, гелю або мила!

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 49 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 49 of 56

Картридж для чищення є гігієнічним засобом і містить етанол або ізопропанол (характеристики зазначено на корпусі картриджа), який після відкриття повільно випаровується.

Таким чином, кожен картридж, якщо його не використовувати щодня, слід замінювати приблизно раз на 8 тижнів.

Використаний картридж можна викинути зі звичайними побутовими відходами або утилізувати в рамках програми утилізації небезпечного побутового сміття, якщо така є у вашому регіоні.

Зачиніть отвори кришкою, знятою з нового картриджа, оскільки у використаному картриджі може знаходитися забруднений розчин для очищення.

Опис і комплектність
- Станція очищення і зарядки SmartCare
- кнопка «Старт»
- кільцевий дисплей
- кнопка відкриття (для заміни картриджа)
- роз'єм для підключення шнура електроживлення

Чистячий картридж

УТИЛІЗАЦІЯ

Продукт містить акумулятори і/або електропобутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля, не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізація може бути здійснена у пунктах збору електропобутових відходів Вашої країни.

Можлива зміна даного розділу без попереднього повідомлення.

Застереження, а також інструкції з обслуговування та інформація щодо гарантії містяться в інструкціях до бритви.

Система чищення типу 5434 для бритвенних систем Braun із джерелом живлення типу 492-XXXX.

Виготовлено Пейєр Індастріс Хунгарі Кфт. в Угорщині: Payer Industries Hungary Kft., Ajka, Sport u. 27, 8400 Hungary

Гарантійний термін 2 роки. Термін служби 2 роки.

Для визначення року виробництва перевірте 4-значний виробничий код, який починається з літер «PC» і знаходиться всередині корпусу приладу. Перша цифра коду відповідає останній цифрі року виробництва. Наступні три цифри відповідають дню виробництва (у році). Приклад: «PC8123» — прилад було виготовлено у 123-й день 2018 року.

UA: Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна», Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua, www.service.braun.com.

001

91072597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 50 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 50 of 56

المعلومات قابلة للتغيير بدون إشعار مسبق.

للتعرف على تحذيرات ماكينة الحلاقة والصيانة والضمان، انظر تعليمات ماكينة الحلاقة.

Country of origin: Hungary
Year of manufacture:
To determine the year of manufacture, refer to the 4-digit production code starting with PC located inside the housing. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next three digits refer to the day in the year of manufacture. Example: «PC8123» – The product was manufactured on day 123 of 2018.

صُنع في المجر
تاريخ الصنع
لتحديد عام التصنيع، ارجع إلى رمز الإنتاج المكوّن من 4 أرقام ويبدأ بـ PC ويوجد داخل المبيت. يشير الرقم الأول من رمز الإنتاج إلى الرقم الأخير من عام التصنيع. تشير الأرقام الثلاثة التالية إلى اليوم في عام التصنيع. مثال: »»PC8123 - تم تصنيع المنتج في اليوم 123 من عام 2018.

91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 51 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 51 of 56

عربي

تم تطوير مركز SmartCare من أجل تنظيف ماكينة حلاقة براون الخاصة بك وشحنها وتزييتها وتخزينها.

اقرأ هذه التعليمات كاملةً، فهي تحتوي على معلومات الأمان والسلامة. احتفظ بها حتى يمكنك الرجوع إليها في المستقبل.

تحذير

حافظ على جفاف الجهاز ومجموعة الكابل الخاصة.

يُحظر الاستخدام في حالة تلف الجهاز أو مصدر الطاقة.

يستطيع الأطفال من سن 8 سنوات فما فوق استعمال هذا الجهاز وكذلك الأشخاص محدودو القدرات الجسدية، أو الحسيّة، أو العقلية أو مَن تنقُصهم المعرفة والخبرة الكافية، في حال توفُّر الإشراف والمراقبة أو إعطائهم إرشادات الاستخدام الآمِن للجهاز مع فهمهم الأخطار المحتملة. يجب ألا يُسمح للأطفال بالعبث بهذا الجهاز. ويجب ألاّ يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو إجراء أعمال صيانة خاصة بالمستخدم.

ملاحظة هامة

للوقاية من تسرّب سائل التنظيف، يُرجى التأكد من وضع مركز SmartCare على سطحٍ مستوٍ. عند تركيب خرطوشة التنظيف، لا تقلبها أو تحركها فجأةً أو تنقل مركز SmartCare بأي طريقة لأن سائل التنظيف قد يتسرب إلى خارج الخرطوشة.

لا تضع مركز SmartCare داخل خزانة بمرآة، ولا تضعه على سطح ملمّع أو مطلي باللاكيه.

تحتوي خرطوشة التنظيف على سائل شديد القابلية للاشتعال، لذا يجب عليك حفظها بعيدًا عن مصادر الاشتعال.

لا تعرضها لأشعة الشمس المباشرة ودخان السجائر، ولا تخزنها على المبرد.

لا تجعل سائل التنظيف يدخل العينين!

لا تعد ملء الخرطوشة، ولا تستخدم سوى خراطيش براون الأصلية الجديدة.

لا تستخدم سوى مصدر طاقة ماكينة الحلاقة.

قبل استخدام مركز SmartCare، لا بد أن تكون ماكينة الحلاقة جافة وخالية من أي رغوة أو جِل أو رواسب صابون!

تحتوي خرطوشة التنظيف الصحي على الإيثانول أو الإيزوبروبانول (انظر الخرطوشة لمعرفة التفاصيل)، الذي سيتبخر طبيعيًا وببطء بمجرد فتح الخرطوشة.

لذلك يجب استبدال كل خرطوشة، إذا لم تُستخدم بشكلٍ يومي، بعد 8 أسابيع تقريبًا.

يمكن التخلص من الخرطوشة المستعملة في النفايات المنزلية أو عبر برامج التخلص من المخلفات المنزلية الخطرة في حالة توفّر هذه البرامج في الإقليم/البلدية لديك.

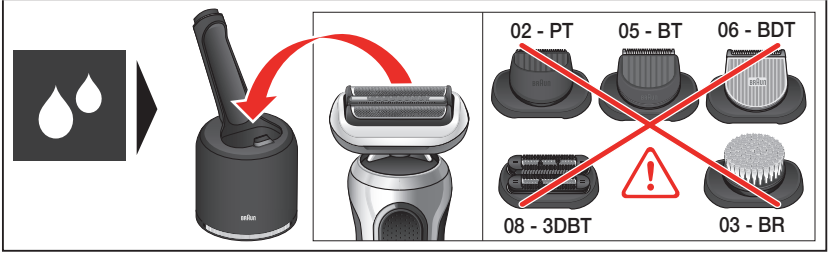
يجب التأكد من إغلاق الفتحات باستخدام غطاء الخرطوشة الجديدة، لأن الخرطوشة المستعملة ستحتوي على محلول تنظيف ملوّث.

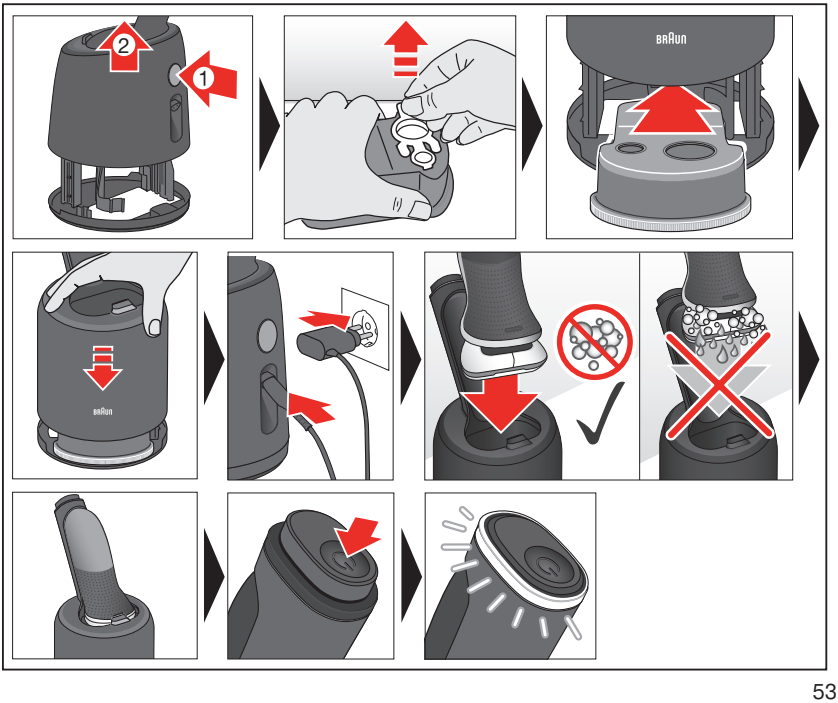
يحتوي المنتج على بطاريات و/أو نفايات كهربائية قابلة لإعادة التدوير. حفاظًا على البيئة، لا تتخلّص منها في النفايات المنزلية، ولكن ضَعها في نقاط تجميع النفايات الكهربائية المتوفّرة في بلدك لإعادة تدويرها.

91072597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 52 21.05.19 11:09

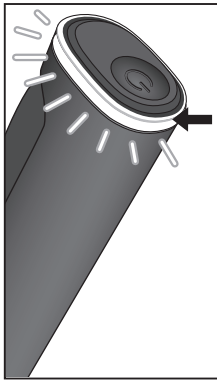
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 52 of 56

DE Reinigung / **EN** Cleaning / **FR** Nettoyage / **ES** Limpieza / **PT** Limpeza / **IT** Pulizia / **NL** Reinigen / **DK** Rengøring / **NO** Rengjøring / **SE** Rengöring / **FI** Puhdistus / **PL** Czyszczenie / **CZ** Čištění / **SK** Čistenie / **HU** Tisztítás / **HR** Čišćenje / **SL** Čiščenje / **TR** Temizleme / **RO**/**MD** Curățare / **GR** Καθαρισμός / **BG** Почистване / **RU** Очистка / **UA** Очищення / **ARAB** التنظيف

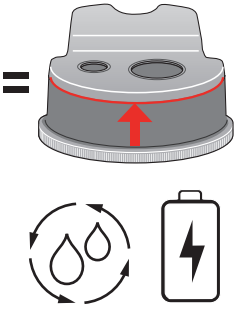


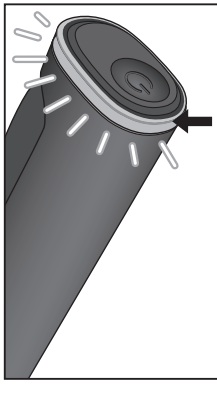


91972597_SmartCare_Euro_S4-S6.indd 53 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 53 of 5

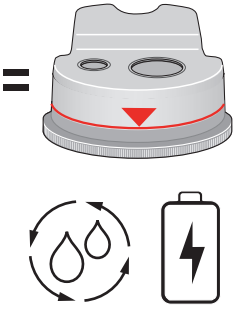


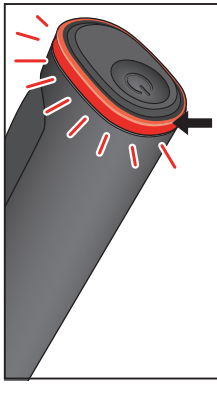
DE blau / **EN** blue / **FR** bleu /
ES azul / **PT** azul / **IT** blu /
NL blauw / **DK** blå / **NO** blå /
SE blå / **FI** sininen / **PL** niebieska /
CZ modrý / **SK** modré / **HU** kék /
HR plava / **SL** modra / **TR** mavi /
RO/MD albastru / **GR** μπλε /
BG синьо / **RU** синий /
UA синій / **ARAB** أزرق





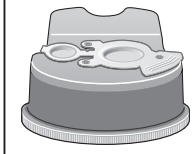
DE gelb / **EN** yellow / **FR** jaune /
ES amarillo / **PT** amarelo /
IT giallo / **NL** geel / **DK** gul /
NO gul / **SE** gul / **FI** keltainen /
PL żółta / **CZ** žlutý / **SK** žlté /
HU sárga / **HR** žuta / **SL** rumena /
TR sarı / **RO/MD** galben /
GR κίτρινο / **BG** жълто /
RU желтый / **UA** жовтий /
ARAB أصفر



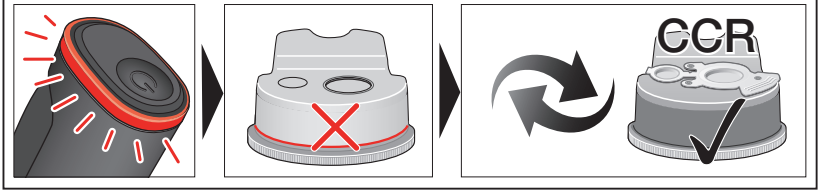


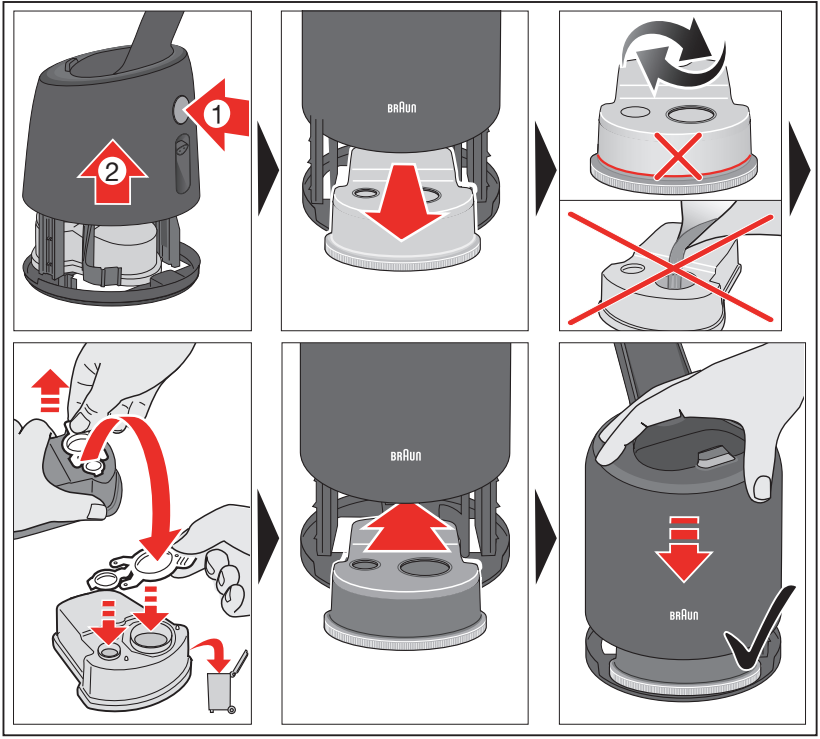
DE rot / **EN** red / **FR** rouge /
ES rojo / **PT** vermelho / **IT** rosso /
NL rood / **DK** rød / **NO** rød /
SE röd / **FI** punainen /
PL czerwona / **CZ** červený /
SK červené / **HU** piros /
HR crvena / **SL** rdeča / **TR** kırmızı /
RO/MD roşu / **GR** κόκκινο /
BG червено / **RU** красный /
UA червоний / **ARAB** أحمر

91072597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 54 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 54 of 56



DE Kartusche / **EN** Cartridge / **FR** Cartouche / **ES** Cartucho / **PT** Cartucho / **IT** Cartuccia / **NL** Patroon / **DK** Patron / **NO** Patron / **SE** Rengöring / **FI** Kasetti / **PL** Wkład / **CZ** Náplň / **SK** Náplň / **HU** Patron / **HR** Patrona / **SL** Kartuša / **TR** Kartuş / **RO/MD** Cartuş / **GR** Κασέτα / **BG** Касета / **RU** Картридж / **UA** Картридж / **ARAB** خرطوشة





91972597_SmartCare_Euro_S4-56.indd 55 21.05.19 11:09
P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 55 of 56

P&G AUTHORIZED POA-00135945 Rev 001 Effective Date 2019-06-04 Printed 2020-05-13 Page 56 of 56